

Scheda LXVIII

IL BARILE

Pogerola (Amalfi)	'o varilè [o va'rilə]
Pastena (Amalfi)	'o varrillè [o var'rill(ə)]
Lone (Amalfi)	'o varrillè [o var'rill(ə)]
Scala	'o varilè [o va'rilə]
Ravello	'o varilè [o va'rilə]
Minori	'o varilè [o va'rilə]
Maiori	'o varilè [o va'rilə]
Tramonti (loc. Corsano)	'o varilè [o va'rilə];
(loc. Paterno Sant'Elia)	'o varilè [o va'rilə]
Cetara	'o varrillè [o var'rillə]
Albori (Vietri s. m.)	'u varrillè [u var'rillə]

Descrizione: barile⁷⁴, recipiente di legno caratterizzato da doghe strette da cerchi, simile ad una piccola botte: è utilizzato per la conservazione del vino e di altri liquidi o prodotti; misura napoletana di capacità (l. 43,62), indicante il contenuto di un barile (Altamura 1968: 370; www.garzantilinguistica.it; www.treccani.it; D'Ascoli 1979: 705; D'Ascoli 1993: 822).

Etimologia: da *barra 'parete di fango o di argilla', che è un tema mediterraneo presente nel latino medievale *barrilus* (IX sec.), che, per effetto di un influsso fonetico settentrionale, ha subito lo scempiamento di *-rr-* in *-r-* (Devoto 1985: 43) nell'italiano *barile*, come nella voce dialettale di Area Amalfitana **varilè [va'rilə]**, che convive con gli esiti **varrillè [var'rillə]** e **varrillè [var'rill(ə)]**, che conservano, viceversa, *-rr-* della radice etimologica.



Nella foto barili per la conservazione del vino.

Scheda LXVIII

IL BARILE

Conca de' Marini	'o varrilè [o var'rilə]
Furore	'o varrilè [o var'rilə]
Agerola (loc. San Lazzaro)	'o varrilè [o var'rilə]
Praiano	'o varrilè [o var'rilə]
Sant'Agnello (Sorrento)	'o varrilè [o var'rilə]
Massa Lubrense	'o varrilè [o var'rilə]

Descrizione: barile⁴², contenitore di legno contraddistinto da doghe strette da cerchi, simile ad una piccola botte: è adoperato ai fini della conservazione del vino e di altri liquidi o prodotti; misura napoletana di capacità (l. 43,62), che indica il contenuto di un barile (Altamura 1968: 370; www.garzantilinguistica.it; www.treccani.it; D'Ascoli 1979: 705; D'Ascoli 1993: 822).

Etimologia: voce derivante da *barra 'parete di fango o di argilla', tema mediterraneo presente nel latino medievale *barrilus* (IX sec.) (Devoto 1985: 43), forma della quale si conserva, nel passaggio al lessico rurale dei centri indagati, -rr- della base etimologica.



Il barile utile a conservare il vino.

Scheda LXVIII

IL BARILE

Capri	'u varrilè [u var'rilə]
Anacapri	'o/'u varrilè [o/u var'rilə]

Descrizione:

barile¹, contenitore di legno composto da doghe strette da cerchi e a forma di piccola botte: è utilizzato per la conservazione del vino e di altri liquidi o prodotti; misura napoletana di capacità (l. 43,62), indicante il contenuto di un barile (Altamura 1968: 370; www.garzantilinguistica.it; www.treccani.it; D'Ascoli 1979: 705; D'Ascoli 1993: 822).

Etimologia: termine derivato da *barra 'parete di fango o di argilla', tema mediterraneo presente nel latino medievale *barrilus* (IX sec.), voce della quale si conserva, nel passaggio al dialetto, -rr- della base etimologica.

¹ Nelle carte dell'AIS le voci *barile* e *bótte* sono sinonimi, come risulta dalla convivenza di tali forme nei seguenti punti d'inchiesta: 710 (Ausonia [FR ex CE] - *la bótte*; *o varile*), 713 (Formicola [CE] - *a ótt^a*; *u barrilə*), 714 (Colle Sannita [BN] - *la bótt^a*; *ro varrilə*), 720 (Monte di Procida [NA] - *vótt*; *u barríy*), 721 (Napoli - *a vóttə*; *o varrilé*), 723 (Montefusco [AV] - *a óttə*; *o barrilə*), 724 (Acerno [SA] - *la vóttⁱ*; *l^u varlirⁱ*), 725 (Trevico [AV] - *la vótt^a*; *l^u varrilə*), 731 (Teggiano [SA] - *la vótt^u*; *lu varlir^u*), 740 (Omignano [SA] - *la vótt^a*; *l^u varlirⁱ*).



Foto ritraente
un barile utile a
conservare il vino.